



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



Hele Asien som arbejdsfelt

Pastor Mogens Amstrup Jacobsen, oprindelig fra Tarup i Sydslesvig, nu bosat i Gunnarsbyn, Sverige, har fået hele Asien som pastoralt arbejdsfelt.



Eftermiddagsopvisning

Når DGIs Verdenshold gæster Flensborg søndag den 30. september, er der denne gang opvisning om eftermiddagen, så også de små kan være med.



SSFs landsmøde i horisonten

SSFs landsmøde lørdag den 10. november nærmer sig ude i horisonten – med fri-ster og genvalgs-villige.

Læs mere på KONTAKT side 2

Læs mere på KONTAKT side 4

Læs mere på KONTAKT side 5

50 års jubilæumskoncert med duo MOIN-MOJN Rüdiger Tams og Häppi-Singers



Klassisk sang med Rüdiger Tams akkompagneret på piano Ronald Balg

Rainer og Strahl

Häppi-Singers med dirigent G. Strahlendorf

ANSGAR KIRKE

Apenrader Str. 25

torsdag 27. september kl. 18.30

Gratis adgang til koncerten. Der bedes om et bidrag til "Lichtblick e.V." Flensborg Efter koncerten bydes der til en lille reception i Menighedshuset.

Arrangør: SSF Flensborg Nord og Ansgar Kirke

Åbenthus-dagen afrundes med jubilæumskoncert og reception.

TAG RUNDT I GRATIS BUS

13 "åbne huse" i Flensborg Nord

Torsdag den 27. september inviterer så at sige alle danske foreninger og institutioner i Flensborg Nord indenfor om eftermiddagen fra ca. kl. 14.30 til 18.30.

De har fundet sammen omkring dette prisværdige initiativ for at vise, hvad de og de danske foreninger i området går og laver.

Der bliver forskellige åbnings- og lukketider i de 13 deltagende institutioner, men fra 14.30 til 17 kører busser fra sted til sted med ca. 15 minutters interval med fri ind- og udstigning.

Overalt bliver man budt hjerteligt velkommen og kan høre om arbejdet indenfor dørene. En kop kaffe og småkage vil der også være. Derudover peger arrangørerne på følgende:

- på Cornelius Hansen-Skolen slutter skolens temadage om sundhed, og man vil fra kl. 17 vise resultaterne,
- på Aktivitetshuset og i rokklubben er der aktiviteter med hænder og fødder,
- på biblioteket, hvor bibliotekschef Jens M. Henriksen byder velkommen, præsenteres nye bøger fra kl. 16,

- i Tønnsenhuset er der stort sønderjysk kaffebord og computerklubben "Chaostreff" viser teknisk legetøj m.m.,
- i Ansgar Kirke er der orgelmusik og orientering,
- og på Duborg-Skolen, hvor rektor Ebbe Rasmussen og elevambassadørerne kl. 15-17 viser rundt, vil man kunne se et gymnasium under ombygning.

JUBILÆUMSKONCERT

Åbenthus-dagen slutter med en jubilæumskoncert kl. 18.30 i Ansgar Kirke, idet duoen MoinMojn, bestående af Rainer Porsch og Gerhard Strahlendorf, har musiceret sammen i 50 år,

Foruden duoen medvirker koret "Häppi-Singers" med solosanger Rüdiger Tams og pianist Ronald Balg.

Der er gratis entré, men en gave til "Lichtblick e.V." påskønnes.

Efter koncerten er SSF Flensborg Nord vært ved lidt mad og et glas i Ansgar Kirkes menighedshus.

DANSK-TYSK

Skyder projekt "Sang uden grænser" i gang

Formålet med Kulturaftale Sønderjylland-Schleswigs projekt "Sang uden grænser" er, at der bliver sunget endnu mere i institutionerne – og at der bliver sunget på dansk og tysk.

Projektet afholder optaktsarrangement for pædagoger og lærere den 26. september i Aabenraa. Her får deltagerne en smagsprøve på, hvad de og børnene kan få ud af at deltage i projektet.

"Sang uden grænser"-projektet er målrettet på børn i børnehaver og indskoling. Det er tænkt som en styrkelse af sangglæden i den dansk-tyske grænseregion. Samtidig søger projektet at fremme sprog- og kulturforståelsen hos børnene. Projektet bliver finansieret og koordineret af Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig i tæt samarbejde med danske og tyske musikskoler og repræsentanter fra danske og tyske børnehaver og skoler.

"Syng på flere sprog med børn" er titlen på projektets optaktsarrangement og samtidig en opfordring til pædagoger og lærere om at gøre netop det. Arrangementet finder sted onsdag den 26. september kl. 9-15 i Folkehjem, Haderslevvej 7, Aabenraa. Alle interesserede pædagoger og lærere er velkomne.

Tilmelding kan ske til kulturregion@region.dk.

SSFs HOVEDSTYRELSE

Drøfter årsmødet, Danevirke Museum og landsmødet

SSFs formand Jon Hardon Hansen har indkaldt SSFs Hovedstyrelse til åbent møde tirsdag den 25. september kl. 18.30 på Skipperhuset, Ved Havnen/ Am Hafen 30 i Tønning med følgende dagsorden:

- 1) Spørgetid for medlemmer af foreningen
- 2) Mødet åbnes – beslutningsdygtighed konstateres
- 3) Valg af dirigent
- 4) Protokol/ referat fra den 3. juli 2018
- 5) Fastlæggelse af den endelige dagsorden
- 6) Formandens beretning
- 7) Nyt fra SSFs udvalg
- 8) Årsmødeudvalgets beretning v/ Gitte Hougaard-Werner – drøftelse og godkendelse af beretningen
- 9) Danevirke Museums beretning v/ Nis Hardt
- 10) Landsmødet 2018, herunder valg og kontingent
- 11) Forslag til mødeplan for 2019
- 12) Eventuelt
- 13) Lukket møde

Der serveres en bid brød. Mødet er åbent (undtagen pkt.13) SSFs medlemmer har taleret.

VEJ SPÆRRET

P.t. er der vejarbejde på B5 syd for Husum, idet vejen er

spærret i 14 dage mellem Husum syd og Mildsted. Der er indrettet en omkørsel over Svavsted og Oldersbæk.

Derefter vil vejen været spærret halvsidet, så man må påregne længere kørtid.

Åbent Hus i Flensborg Nord

Torsdag den 27. september

Busser kører ca. hvert kvarter gratis rundt fra sted til sted, og man kan stige af og på, hvor man vil!

| | | | | | | |
|--|---|--|---|---|--|---|
| Dansk Sundhedstjeneste Waldstr. 45 Kl. 14-17 | Skovgades Brønehaven Waldstr. 46/42 Kl. 15-17 | Duborg-Skolen Ritterstr. 27 Kl. 15-18 | Biblioteket Norderstr. 59 Kl. 15-17 (9-19) | Aktivitetshuset og Aktive Kvinder Norderstr. 49 Kl. 15-17 (10-20) | Nystadens Børne- og Ungdomshus Junckerbohweg 20 Kl. 15-17 (12.30-19) | Vuggestuen Batteriestr. 19 Kl. 12-13; 14-16 |
| Ansgar Kirke Apenrader Str. 25 Kl. 15-18 Koncert kl. 18.30 | Tønnsenhuset Apenrader Str. 49 Kl. 14.30-17 | Flensborg Rokklub Am Ostseebad 35 Kl. 14.30-17 | Ingridhjemmet Alter Kupfermühlenweg 39 Kl. 13.30-16 | Cornelius-Hansen-Skolen, Alter Kupfermühlenweg 15 Kl. (16)17-19 | Sorteveys Børne- og Ungdomshus Cornelius-Hansen-Weg 3 Kl. 15-17 (12.30-19) | |

Der indsættes busser, så man kan nå rundt til de over 10 deltagende danske institutioner og hoppe på og stige af, hvor man vil.

SSF HATSTED

Kommende aktiviteter

SSF Hatsted inviterer til børneaktivitet i forsamlingshuset mandag den 24. september kl. 15: Vi laver efterårsklip.

Bogbussen kommer kl. 16. Fra kl. 15.30 er der kaffe og kage til alle.

Tirsdag den 25. september kl. 19 mødes distriktets interesserede medlemmer i Husum Danske Skoles

sløjdelokale til kreativt værksted/ sløjd med henblik på det kommende julemarked på Husumhus.

ANDRE

4. oktober kl. 17.30 er der madlavningsaften i forsamlingshuset, 20. oktober kl. 10.30 Livlig lørdag på Husum Bibliotek, og 22. oktober er der mandagskaffe.

UGEN DER KOMMER

21. september

SSF, Humanitært Udvalg: Vandringer i grænselandet: Soldaterskoven ved Tønder fra Lornsendamm i **Flensborg** kl. 9.30
SSF: Symfonikoncert med Sønderjyllands Symfoniorkester "Djævelske danse & festlig folklore" på A.P. Møller Skolen, **Slesvig** kl. 20
Harreslev Kvindeforening: Keglning i "Alt Flensborg" kl. 19
De danske foreninger og institutioner i **Vanderup**: Fælles spisning på skolen kl. 18.30

22. september

SSF, SSW, Sydslesvigs danske Journalistforening og Sydslesvigsk Oplysningsforbund: Politisk brunch med Anna Libak på **Flensborghus** kl. 11
SSF **Husum** amt: Udflugt til Haderslev og Årø
SSF **Rendsborg-Egernfælde** amt: Swing-koncert med "Half past 6" i Ejderhuset kl. 19.30
SSF-distrikt **Sønderbrarup**: Udflugt til dyreparken i Gettorp fra skolen kl. 13
SSF-distrikt **Satrup/Havetoft**: Udflugt til Kobbemølle Industrimuseum fra Havetoft Freizeitanlage kl. 9.45

23. september

SdU: "Free your feet" med Peter Friis i Idrætshallen, **Flensborg** kl. 13-15

24. september

De danske foreninger i Jaruplund, Veding og Sankelmark: Hyggeaften på **Jaruplund** Danske Skole kl. 19.30
SSF-distrikt **Hatsted**: Børneaktivitet "Vi laver efterårs-klip" i forsamlingshuset kl. 15. Bogbussen kommer kl. 16

25. september

SSF-distrikt **Tarp/Jerrishøj**: Klubaften for børn – afslutning med dans og sjov i Frørup kl. 17.30-19
Store Vi Kvindeforening: Lotto og hygge i skolens forhal kl. 19.30
SSF-distrikt **Hatsted**: Kreativt værksted til julemarkedet i Husum i Husum Danske Skoles sløjdelokale kl. 19
SSF-distrikt **Bøglund**: Hobbyaften i forsamlingshuset kl. 19-22
SSF-distrikt **Dannevirke**: Fremstilling af lykønskingskort med Anne Christiansen i Danevirkegården kl. 19.30

26. september

Dansk Centralbibliotek: Læs bogen – se filmen "Mordet i Orientekspresen" af Agatha Christie på Flensborg Bibliotek kl. 15
SSF: Louise Schouw Teater opfører "Kurt og Kirsten" på **Slesvighus** kl. 20
Oksbøl Kvindeforening: Møde i forsamlingshuset kl. 19
Slesvig SSF-distrikt Frederiksberg: Teaterhygge med fingerfood før forestillingen "Kurt & Kirsten" på Slesvighus kl. 18.30
SSF-distrikt **Bøglund** Seniorklub: Møde for de ældre i forsamlingshuset kl. 14.30
SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30
SSF-distrikt **Isted/Jydbæk**: Husflid i Jydbæk Forsamlingshus kl. 18
Slesvig Seniorklub: Spileftermiddag i Ansgarsalen kl. 14

27. september

SSF, Humanitært Udvalg: Folkedans for seniorer med Inger Marie Christensen på **Flensborghus** kl. 14.30
De danske foreninger og institutioner i **Flensborg** Nord: Åbent Hus i institutionerne kl. 14-18 med afsluttende koncert med Duo Moin-Mojn og Häppi Singers i Ansgar Kirke kl. 18.30
SSF og SSF-distrikt **Sct. Jørgen-Mørvig**: Koncert med "Tumult" i Adelby Kirkevej 34 kl. 20
SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15
SSF **Gottorp** amt i samarbejde med Voksenundervisningsnævnet: Dansk Samtalsalon med Lisbeth Bredholt Christensen på Slesvighus kl. 19.15 – 20.45

GUDSTJENESTER

søndag den 23. september:
17. s. e. trin., Mark. 2, 14-22

Bredsted, 14, Parbo
Egernfælde, 10, Brask
Flensborg
- Ansgar Kirke, 10, Kirkegaard
- Helligåndskirken, 10, Ørsted
- Sct. Hans, 10, Dal
- Sct. Jørgen se Sct. Hans
Gelting, 13.30, Mogensen, høstgudstj.
Hanved, 14 Böll, høstgudstj.
Harreslev, 11.30, Böll
Jaruplund, 10, Mortensen
Lyksborg, 9, Dal

Læk, 10, Parbo, konfirmandindskr.
Rendsborg, 14.30, Brask, høstgudstj.
Skovlund, Forsamlingshus, 16, Mortensen
Slesvig, Ansgar, 14, Olesen/ Nicolaisen, høstgudstj., konfirmandindskr.
Strukstrup, 11.30, Mogensen
Tønning, 11, Jørgensen
Vesterland, 10.30, dansk/ tysk, høstgudstj.

torsdag, 27. september:

Harreslev, 17, Böll, spaghettigudstj.

SLESVIG BIBLIOTEK

Udstilling med Dalsgaard-værker

Slesvig Bibliotek indbyder til fernisering af en udstilling med værker af maleren Sven Dalsgaard mandag den 24. september kl. 16.30., Kunstneren Sven Dalsgaard blev født i Vorup ved Randers og tilbragte det meste af sit liv i Randers. På Center for Nordisk Kunst og Cricket Mikkelberg i Hatsted havde han flere enkeltudstillinger og var hyppig gæst hos Dinne og Henry Buhl. Han døde i 1999.

For Dalsgaard var kunst en kommunikation mellem værket, ham selv og beskueren. Formen er altid også et tegn. Dertil kommer skriften, som optræder ligeværdigt med symboler og farve. Dalsgaard skabte derudover plakater

til Mikkelbergs cricket-afdeling. På Slesvig Bibliotek vises især en serie billeder med titlen "Dagbog" og en flag-serie samt cricket-plakater. Udstillingen kan ses frem til mandag den 29. oktober og er arrangeret i samarbejde med Mikkelberg.

NYE UDGIVELSER

Bliver man til efter ferniseringen, kan man få fornøjelsen af at høre om nye bogudgivelser fra lokalområdet, når historiker ved Den Slesvigske Samling Klaus Tolstrup Petersen fortæller kl. ca. 17.30-18.00.

BrH



Et af Dalsgaards værker.

MOGENS A. JACOBSEN

Dansk sydslesviger som svensk rejsepræst i Asien

Pastor Mogens Amstrup Jacobsen, oprindelig fra Tarup i Sydslesvig, nu bosat i Gunnarsbyn, Sverige, med Asien som pastoralt arbejdsfelt, fortæller om sig og sit arbejde med et foredrag i aften, torsdag klokken 19:30 i Ansgarsalen, Bismarcksgade 18a i Slesvig.

Der er gratis entre, oplyser arrangøren, Slesvig og Omegns Danske Menighed og SSF Gottorp amt.

At verden er under forandring hører vi tit. Vi snakker om, at verden bliver både større og mindre på samme tid, om at verden bliver "glokal" (global og lokal).

Svensk Kirke i Udlandet oplevede og mærkede også denne forandring i verden. En del som besøgte de svenske udlandskirker var bofaste, måske gennem flere generationer, som det også er tilfældet med danskerne i til eksempel Canada. Men i andre grupper og lande følte man, at en forandring var på vej.

Personer, som blev udstationerede i udlandet, var på kortere og kortere kontrakt, folk rejste længere og længere væk. Mange flere rejste og bosatte sig en kort periode i udlandet i et større og større område.

Den svenske udlandskirke ville gerne findes også for alle disse personer, som levede i områder, hvor der ikke findes udlandsmenigheder.

Derfor besluttede man sig for at ansætte tre ambulerende præster, eller rejsepræster med ansvar for hver sin verdensdel Afrika, Asien og Sydamerika. Til at starte med som et to-årigt forsøgsprojekt i 2015 og 2016. Ordningen er nu permanent.

Siden 1. januar 2015 har Mogens



Mogens Amstrup Jacobsen på arbejde.

(Foto: privat)

været svensk rejsepræst i Asien, de to første år på deltid og nu på heltid. Det sker med bopæl i Sverige, hvor han også har familien og så rejser ud hver anden måned. Fokusområdet har været og er: Indien og Sri Lanka, Singapore og Indonesien, Filippiner-

ne, Korea og Japan. Arbejdet er helt almindeligt præstearbejde, men sognet noget større. Det handler om gudstjenester og kirkelige handlinger, mange samtaler og en del fængselsbesøg, samt en vis del kriseredsarbejde.

SSF FLENSBORG AMT

Juleturen går til Kolding

Der er et stykke tid til jul endnu, men allerede nu er medlemmerne i SSF Flensborg amt begyndt at spørge til, hvor juleturen går hen i år. Her løfter vi sløret: Det bliver Kolding.

Lørdag den 8. december afholdes der Kolding Light Festival i Kolding midtby. Der arrangeres en masse spændende ting den aften. Desuden holder butikkerne åbent til kl. 21. Det samme gælder for julemarkedet på Koldinghus og julebasaren på Designskolen.

Derfor har SSF Flensborg amt besluttet, at årets juletur 8. december går til Kolding. Men før deltagerne skal ind og opleve midtbyen med de flotte lysætninger og de mange særlige oplevelser, tager de ud til Trapholt Kunstmuseum for at se udstillingen **Kay Bojesen – Humøret i Dansk Design**. Det er den største og mest om-

fattende udstilling nogensinde om et af Danmarks største designnavne. Da Kolding Light Festival foregår kl.17-21, tager man fra Flensborg Exe kl.13.30 og kører direkte til Trapholt, hvor der bliver et ophold på 1½ time. Fra ca. kl.17 gælder det midtbyen med julemarkeder og butikker og Kolding Light Festival på egen hånd. Kl. 21.15 kører bussen hjem igen.

Busturen inkl. entre til Trapholt: 20 euro for voksne SSF-medlemmer, 25 euro for voksne ikke-medlemmer, 10 euro børn op til 18 år. Børn 0-3 år gratis.

Bindende tilmelding gerne allerede nu, men senest 30. november til **Dansk Sekretariat for Flensborg Amt, 0461 144 08 155/156 hhv. flamt@syfo.de.**

SOLDATERSKOV-TUREN

Start fra Lornsendamm

Når deltagerne i Humanitært Udvalgs arrangement omkring Soldaterskoven ved Tønder samles til afgang i morgen, fredag den 21. september, sker det ikke kl.9.30 fra Exe i Flensborg men fra p-pladsen Lornsendamm.

FLENSBORG BIBLIOTEK

Ændret åbningstid

Da alle medarbejdere er til internt møde i morgen, fredag den 21. september, åbner Flensborg Bibliotek først kl. 11.

SSF HOLTENÅ



I Augustenborg så man både på slot og museum.

(Fotos: privat)



Johannes Didrichsen, bygger og iværksætter, fortalte og viste frem.

På tur til Als med venskabforbindelsen

SSF Holtenå inviterede den 15. september på tur til Als. De 38 deltagere fik fuld valuta for pengene, idet Holtenås venskabsforbindelse Sønderborg Grænseforening som tak for sidst arrangerede frokost og kaffe for vennerne fra Sydslesvig. Endnu et es i ærmet havde Grænseforeningen i form af Christian Kronika. Han bød velkommen til Sønderjylland ved Kruså grænse og viste rundt i alle hjørner af Als. Når man siger Als, tænker de fleste sikkert på Sønderborg og Gråsten Slot. Christian Kronika og en yderst behændig buschauffør tog deltagere med på et sandt mekka af oplevelser og smutveje i det smukke landskab med pragtfulde bygninger: herunder Karen Blixens sommerresidens, Dyvig Badehotel, fem slotte, Egernsund med teglværker og deres historie og meget andet.

Augustenborg Slot var første stop på turen, hvor formand for Lokalhistorisk Arkiv, Birte Thuesen, fortalte om slottets tidligere ejere med dens historiske og centrale betydning i grenselandet. Derefter sørgede Grænseforeningen Sønderborg ved formand Kirsten Fanø og to hjælpere for frokost med dansk smørbrød på Knøs Gård i Hørup. Gården er restaureret og er nu forsamlingshus og bibliotek for de lokale - et af de mange flotte eksempler på, hvad der iværksættes for de små lokalsamfund i Danmark. Næste stop på turen var Hjortspring-

båden, som er et træskib stammende fra cirka 350 f.Kr., fundet i Hjortspring Mose på Nordals i 1921. Originalen befinder sig på Nationalmuseet i København, men et laug blev dannet i 1991 med det mål at skabe en så nøjagtig kopi som muligt til fremvisning for offentligheden der hvor den blev fundet. Det lykkedes for de mange frivillige og båden blev søsat i 1999. Forud fortalte Lisbeth Simonsen, tidligere lærer og medlem af laugets om projektets start, og der blev vist en film. Tidligere landmand Johannes Didrichsen viste deltagere pragteksempleret, fortalte om bådens tilblivelse og besvarede spørgsmål. Han havde doneret det første lindetræ til projektet fra sin landejendom. Yderligere lindetræer blev hentet i Polen, da de skulle have en vis størrelse til at danne plankerne til den 19 m lange båd, Nordeuropas ældste plankebyggede fartøj, som kunne bære 24 mand med våben og andet grej. Den består af en bundplanke og to brede planker i hver side, som er syet sammen med bast. Ingen i lauget var bådbygger eller havde erfaring i den retning. Båden er et vellykket eksempel på, hvad frivillige iværksættere er i stand til. (Wikipedia) Kaffe med kringle og lagkage blev indtaget i Gråsten, hvor deltagere delte indtryk fra dagen. Derefter gik turen sydpå igen.

Ds

DÄNISCH FÜR ANFÄNGER

Intensivkurs in Holtenau

Voksenundervisningen i Sydslesvig, die dänische Erwachsenenbildung, bietet einen Weekend-Intensivkurs Dänisch für Anfänger an: Von Freitag, den 26. bis Sonntag, den 28. Oktober im Dänischen Versammlungshaus, Westenhofstr. 8 in Holtenau.

Die 20 Unterrichtsstunden verteilen sich auf:

Freitag 17 bis 21 Uhr, Sonnabend 9 bis 15.45 Uhr und Sonntag 9 bis 15 Uhr.

Kursgebühr: 70 € inklusiv Lernmaterial und Getränke (Kaffee, Tee, Wasser). Auskunft und Anmeldung: Mette Salomo, 0431-323708, mette-salomo@aol.com.

SKOVLUND-VALSBØL

Skanderborg GF fik sin gave

Lørdag den 8. september kunne de danske foreninger i Skovlund-Valsbøl "aflevere" den gave, som vi havde givet Skanderborg Grænseforening i anledning af deres 120-års jubilæum i 2017. Venskabet mellem "Skanderborg-folkene" og "de danske" på vores egen udspringer af det fadderskab, som Skanderborg Sønderjyske Forening havde med Valsbøl-kredsen gennem mange, mange år, og som vi i dag alle har arvet. "Skanderborgernes" trofasthed er legendarisk, så da vi fik indbydelsen til et fornemt jubilæums arrangement med middag, festtale og underholdning i anledning af foreningens 120-års jubilæum den 6. oktober 2017, lagde vi hovederne i blød for at finde en passende gave. Vi landede på: "En tur til Flensborg med besøg hos den nyudnævnte generalkonsul Kim Andersen - han kommer fra Skanderborg - et møde med Bjørn Nørgårds kunst i Helligåndskirken og hyggeligt samvær med Valsbøl- og Skovlund-folk ved en frokost et sted i Flensborg". Gaven blev vel modtaget, men årets program var allerede lagt, så turen sydpå måtte vente, "...og så kan vi forresten ikke forestille os at komme

til Sydslesvig uden et besøg i Valsbøl", var tilbagemeldingen - og det havde de jo ret i.

Med glæde kunne vi så sidste lørdag tage imod 22 friske Skanderborg-venner. Besøget blev indledt i Helligåndskirken i Flensborg med et levende og interessant foredrag af pastor Jacob Ørsted om både kirken og Nørgårds kunst i den samt Dansk Kirke i Sydslesvig.

Efter frokosten, som både generalkonsul Kim Andersen og hans kone Birthe deltog i, fik vi en beretning med mange facetter af en særdeles veloplagt generalkonsul om det første års arbejde som embedsmand - og som han pointerede: ikke politiker.

Besøget i generalkonsulatet måtte opgives pga renoveringsarbejdet på stedet, men det forhindrede ikke at der også blev lejlighed til at tale sammen om det, som flere bysbørn havde lyst at vende med Kim og Birthe Andersen.

Ved flittige hænder's hjælp var der blevet dækket op til kaffe med hjemmebak, da skanderborgerne midt på eftermiddagen nåede frem til Valsbølhus. Her var flere lokale også kommet for at hilse på vennerne, så

salen var fyldt godt op, da SSW's formand Flemming Meyer fik ordet for at berette om sit arbejde.

I en personlig og varmhjertet indledning bekræftede Flemming i høj grad, hvor betydningsfuld forbindelsen mellem Skanderborg og Valsbøl har været gennem alle årene. For os der var til stede, var det godt at blive mindet om, hvor stor betydning disse personlige relationer har haft for mange sydslesvigere, og hvor uundværlige de er for alle dem, der også i dag ønsker kontakt til en dansk hverdag.

Sidste punkt på programmet var et besøg i den ny-renoverede daginstitution med børnehaven og vuggestue i Skovlund. Her tog én af pædagogerne - Bente - imod, og fortalte indgående om arbejdet med de 40 indskrevne børn i alderen ni måneder til seks år.

Da formanden fra Skanderborg Grænseforening Anna Margrethe Andersen ved kaffebordets afslutning og en sidste fællessang takkede for dagen og arrangementet, kunne vi kun med dyb taknemmelighed returnere: "Det er os, der siger tak." /laC

MINDRETALLENE



SSF-generalsekretær Jens A. Christiansen (t.v.) deltog sammen med FUENs præsident Loránt Vincze (i m.) og vicepræsident Daniel Alfreider (t.h.) i drøftelsen i Strasbourg. (Foto: FUEN)

Sætter sig i nakken på EU

Midt i sommerferien kunne den europæiske mindretalsunion FUEN meddele det officielle slutresultat for det europæiske borgerinitiativ Minority SafePack. Efter at ugyldige underskrifter er blevet pilleret ud af de nationale myndigheder i alle 28 EU-lande, har disse anerkendt 1.128.385 underskrifter.

Dermed har mindretalenes underskriftindsamling helt officielt nået målet på én million. FUEN-præsident Loránt Vincze kaldte det et klart budskab fra mindretallene og gjorde tydeligt, hvad de nu forventer af EU: »Vi vil, at den Europæiske Union beskytter vores fællesskaber og fremmer vores kulturelle og sproglige rettigheder.« For FUEN og initiativgruppen bag

Minority SafePack handler det nu om, hvornår underskrifterne skal indleveres til EU. For derefter løber tremånedesfristen for EU-kommissionens svar. Overvejelsen er, om underskrifterne skal overdrages til den nuværende kommission, der tidligere har gjort alt for at stoppe initiativet, eller om det er klogere at vente til efter valget til EU-parlamentet 2019, hvor der vil dannes en ny EU-kommission med en ny kommissionsformand.

DRØFTET

Emnet blev i sidste uge drøftet mellem mindretalsrepræsentanter og EU-parlamentarikere med kontakt til mindretallene. Resultatet af mødet i Strasbourg blev, at man vil gøre beslutningen afhængig af en samtale

med EU-kommissionsformand Jean Claude Juncker.

"Vi vil mødes med Juncker i løbet af efteråret for at se, hvordan han ser på vores mange underskrifter og de krav, der ligger bag. Hvis der er åbenhed, så trækker vi vores 1.128.385 trumfkort nu, ellers venter vi hellere et år mere," siger SSF-generalsekretær Jens A. Christiansen, der sammen med bl.a. Loránt Vincze deltog i drøftelsen med parlamentsmedlemmerne. I et brev til kommissionspræsident Juncker og vicepræsident Frans Timmermans, der sendes i denne uge, beder mindretallene nu om en tilsvarende samtale i løbet af efteråret. *leb*

TANDPLEJE I BØRNEHØJDE

Tandfest med Karius og Baktus

Der er tandfest på Husum Bibliotek for alle børn og deres familie mandag den 24. september kl. 15-17 - med Karius & Baktus, der laver alskens ulykker i Jens' mund. Husum Bibliotek har inviteret Irmgard Griemert fra Dansk Sundhedstjeneste, som viser børnene, hvor vigtigt det er

at pleje sine tænder. Bagefter spiller Dolas dukketeater Karius og Baktus for børnene. Der slutes af med en bog gave til børnene.

Og som ved en rigtig fest er der - apropos tandbørstning - kagemand og saft samt kaffe/te til de voksne.

KREATIV LIVLIG LØRDAG

Lørdag den 22. september kl. 10.30-12.30 starter biblioteket sæsonens første "livlig lørdag".

Her kan man være med til at lave sjove, kreative og overraskende ting./IMBE

TEATER I SLESVIG



Sonja Oppenhagen og Henrik Koefoed.

Kirsten og Kurts morsomme skilsmissekrise

Den 26. september kommer Louise Schou Teater til Slesvig med historien om parret Kurt og Kirsten, der vil blive lykkeligt skilt efter mere end 30 år sammen. Forestillingen har både tragedie og absurd komedie i sig. Den handler om kærlighed på godt og på ondt og om at opdage hinanden på ny.

Kurt og Kirsten er lykkelige, da de falder på knæ for hinanden og lover hinanden højt og helligt at blive skilt efter 30 års ægteskab. De er enige om beslutningen. Nu skal boet bare deles og ringene returneres, og så skal de have taget et skilsmissebillede. Men kan man overhovedet forlade hinanden efter 30 års samliv? Er der noget, der hedder lykkelige skilsmisser? Og kan man blive skilt for at genoplive ægteskabet?

Skuespillerne Sonja Oppenhagen og Henrik Koefoed spillede sammen

første gang i efteråret 1981 i "Roserne Bryder Ud", som prinsessen og prinsen, der ikke måtte få hinanden. De to skuespillere har spillet sammen mange gange siden, men nu mødes de igen 37 år senere som Kirsten og Kurt i et lidt slidt ægteskab.

Louise Schouw Teater:
"Kurt og Kirsten"
Onsdag den 26.9. kl. 20
Slesvighus,
Lolfod/ Lollfuß 89, Slesvig
Arrangør: Sydslesvigsk Forening
Billetter: www.ssf-billetten.de, 0461-14408125, SSFs amtssekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter, eller ved indgangen.

JARUPLUND HØJSKOLE



Jaruplund Højskole danner rammen om en grænseoverskridende festival for ungdomsbands 3. november. De skal være tilmeldt inden 8. oktober. (Foto: Jaruplund Højskole)

Festival for ungdomsbands

Jaruplund Højskoles Støttekreds arrangerer lørdag den 3. november kl. 14-18 en grænseoverskridende Sydslesvigfestival for ungdomsbands fra Sønderjylland og Sydslesvig. Hver band får 30 minutter til at trykke den af for familien, venner og andre bands.

Der er tilmelding for bands inden den 8. oktober til kontoret@jaruplund.de hhv. Jaruplund Højskole, Lundweg 2, D-24976 Handewitt.

For yderligere informationer kan læ-

rer Rigmor Eybye kontaktes via rke@skoleforeningen.de Tilmelding efter "først til mølle princippet". Medio oktober får bandet nærmere oplysning om udstyr til rådighed, spilletider, endeligt program og arrangementets forløb. Støttekredsens udvalg står for arrangementets gennemførelse og består af Ture Pejtersen, Eberhard von Oettingen og Rigmor Eybye.

FOR ÆLDRE

Spise og hygge

Humanitært Udvalg prøver et nyt tiltag med et fælles-spisnings- og -hygge-arrangement for ældre i Det Danske Hus i Sporskifte onsdag den 3. oktober (tysk genforenings- og fri-dag) kl. 12.

Der vil blive hygget, og maden består af roemos, kålpølse, hamborgryg og flæsk med efterfølgende kaffe og småkager. Drikkevarer kan købes. Pris inkl. kaffe: 10 euro.

Tilmelding gerne nu, men senest 26. september på Bysekretariatet, tlf. 0461 14408 126.

SSF CENTRUM-DUBORG-VEST

Vin, ost og bugtale

Programmet byder ikke kun på vin og ost, når SSF-distrikt Centrum-Duborg-Vest indbyder til hyggemøde fredag den 28. september kl. 17.30 i Tivolibygningen på den fhv. Christian Paulsen-Skole.

For bugtaler Sven Ulf Jansen og hans vanvittigt morsomme dukker medvirker til stemningen den eftermiddag. Medlemmer kommer af med 5, gæster med 8 euro.

Tilmelding senest mandag den 24. september via Bysekretariatet, 0461 14408-125/126/127.

KONTAKT

Udgiver: Flensborg Avis.
Ansv. chefred. Jørgen Møllekær

Redaktion: Lars Erik Bethge
Bernd Engelbrecht

Dansk Generalsekretariat,
Nørregade/Norderstr. 76
24939 Flensborg
Telefon 0461/14408 120 eller
14408 122

Internet: www.syfo.de
e-mail: info@syfo.de

Udkommer hver torsdag.
Bezugspreis ist im
Mitgliedsbeitrag enthalten.

DGI's VERDENHOLD



28 unge dansere og deres show kan denne gang opleves om eftermiddagen.

Denne gang med en eftermiddags-opvisning

DGI's Verdenhold optræder i Idrætshallen i Flensborg søndag den 30. september. Mens deres gymnastisk-artistiske opvisninger i tidligere år har været holdt om aftenen, hvilket har udelukket familier med mindre børn, er SdU som indbyder i denne omgang glad for at kunne oplyse, at holdet i år giver en opvisning kl. 16. Dørene åbnes kl. 15. Billetter kan købes online på www.ssf-billetten.de, hos Aktivitetshuset og SSFs bysekretariat i Flensborg samt på SSFs amtssekretariat i Slesvig. Derudover giver Verdenholdet en workshop for elever fra Duborg-Skolen mandag den 1. oktober og på A.P. Møller Skolen tirsdag den 2. oktober.

NAMUH
Om showet skriver DGI: Når DGI Verdenholdet går på gulvet med showet "Namuh", kommer du til at opleve nogle af Danmarks allerbedste gymnaster udføre rytmisk gymnastik,

Fra Namuh-showet. (Foto Vibeke Green)

dans, spring og akrobatik af højeste kaliber.

Namuh handler om livet, om gruppedynamikker og om, hvordan man finder balancen mellem individets frihed, identitet og gruppens krav,

normer og sikkerhed. Igennem Namuh opdager vi, at individet er afhængigt af gruppen og omvendt. For meget af det ene destruerer det andet.



20 JAHRE SPRACHENCHARTA

Minderheitenbeauftragter für weitere Förderung der Regional- und Minderheitensprachen

Die Förderung der Regional- und Minderheitensprachen in Schleswig-Holstein soll weiter vorangebracht werden. „Ich freue mich, dass die Landesregierung meinem Vorschlag gefolgt ist und die Fortschreibung des Handlungsplanes Sprachenpolitik in ihr Arbeitsprogramm aufgenommen hat“, unterstrich der Minderheitenbeauftragte Johannes Callsen am 13. September in Kiel. Konkret bedeute es, dass beispielsweise im Bildungsbereich neue Spielräume gefunden werden sollen, um das Angebot von Plattdeutsch, Friesisch und Dänisch an Schulen zu erweitern sowie das Lehrmaterial zu ergänzen.

Callsen sprach auf einer Veranstaltung zum 20-jährigen Bestehen der

Verabschiedung der Europäischen Sprachencharta, zu der er gut 70 Vertreter aus allen Bereichen der Minderheiten nach Kiel eingeladen hatte. Besonders für Schleswig-Holstein als Land mit einzigartiger Sprachenvielfalt sei die Ratifizierung ein Meilenstein gewesen: „Niederdeutsch, Dänisch und Friesisch sowie Romanes wird von vielen Menschen in unserem Land als ‚ihre‘ Sprache empfunden. Folgerichtig werden diese Sprachen durch die Europäische Charta für Regional- oder Minderheitensprachen geschützt“, so der Minderheitenbeauftragte.

Nun gehe es darum, diese Sprachenvielfalt lebendig zu halten und zu erhalten. „Sprache lebt davon, dass sie gesprochen wird. Nur so geben wir

sie an die nächste Generation weiter. Das Verständnis für die Sprachenvielfalt in Schleswig-Holstein öffnet den Horizont zur Offenheit und Toleranz zu anderen Sprachen. Auch deswegen ist die Fortentwicklung des Handlungsplans Sprachenpolitik so wichtig“, sagte Callsen. Er bedankte sich bei seinen Gästen für ihr langjähriges Engagement für die Minderheiten: „Sie alle setzen sich in den Verbänden für den Erhalt und die Förderung unserer Regional- und Minderheitensprachen ein - zum Teil schon seit Jahrzehnten. Dafür möchte ich Ihnen allen auch im Namen von Ministerpräsident Daniel Günther sehr herzlich danken.“

stk.

GÆSTER NORDFRA



Der var fuldt hus med gæster og værter til kaffen på lilleskolen i Vestermølle.



(Foto: privat)

I Anni Matthiesens fodspor

Den 8. september gik Grænseforeningen Hillerød i Sydslesvigudvalgets formand Anni Matthiesens fodspor på Vestermølle Danske Skole, som hun havde besøgt nogle dage forinden for at opleve en almindelig skole hverdag i Sydslesvig. Grænseforeningens 32 deltagere skulle ikke deltage i undervisningen men fik dog et godt

indblik i den lille skoles dagligdag og værdier. Naturligvis skulle gruppen også på tur ned til Ejderen i Nybøl/Nübbel, hvor man kan krydse en lille bro og gå fra Sydslesvig til Holsten. Lærer Jochen Ravens gav fakta om Ejderen, skolen, undervisningen og området. Besøg hernede har der været flere af mellem Grænseforeningen

Hillerød og SSF Egernførde, hvor skoleleder Gitte Hougaard-Werner er lokal næstformand. Forældre og børn fra skolen tog særdeles godt imod gæsterne fra Danmark i den lille skole, hvor man kunne fornemme en hyggelig, hjemlig stemning som i en stor familie. Der var dækket op i klasseværelset,

og forældrene inviterede på kaffe og havde bagt ikke mindre end 15 store kager til eftermiddagen. Et par vellykkede timer også med eleverne som dygtige værter, der gav informationer omkring deres skolehverdag og viste rundt på skolen og i børnehaven.

DS

SSF

Landsmødet indvarslet

SSF har indvarslet sit ordinære landsmøde for de delegerede lørdag den 10. november fra kl. 9 på Husumhus i Husum. Forslag til dagsorden og valg af 1. næstformand og 1. bisidder i forretningsudvalget samt en 1. og 2. suppleant samt formænd og medlemmer af SSFs tre faste udvalg (teater- og koncert-, kultur- og årsmødeudvalg) skal ifølge vedtægterne indsendes mindst fire uger inden landsmødet, altså senest 13. oktober. Dagsorden og forslag udsendes så omkring to uger inden landsmødet.

Henry Bohm. Formanden for teater- og koncertudvalget Tine Bruun Jørgensen og medlemmerne Natalie Aumüller, Christiane Bodenhausen, Lene Lass og Ellen Schütt er alle villige til at lade sig genvælge. Genvalg over hele linjen er også mulig for det komplette kulturudvalg

med Knud Ramm-Mikkelsen i spidsen og Bjørn Egeskjold, Kirsten Futtrup, Eberhard von Oettingen og Michael Juul Olsen som medlemmer. I årsmødeudvalget er formand Gitte Hougaard-Werner og medlemmerne Daniela Caspersen, Lars Nielsen og Fred Witt villige til at blive genvalgt, mens Hans Heinrich Johannsen efter

årtiers medlemskab af udvalget vælger at sige fra. Ham skal der vælges en efterfølger for. De delegerede, amter og distrikter samt selve landsmødet er selvsagt ikke bundet af disse meningstilkendegivelser men kan frit foreslå kandidater.

ANDET & MERE

På landsmødet præsenteres også årets modtager af Oberst H. Parkovs Sydslesvigpris og de sydslesvigske julemærker. Sydslesvigsk Årbog, der også tidligere blev præsenteret på landsmødet, udkommer ikke mere. I dens sted udgives en kortfattet brochure om det forgangne år i mindretallet i almindelighed og i SSF i særdeleshed.

Fra et tidligere landsmøde i SSF. (Foto: Lars Salomonsen)



BORGERFORENINGEN



To foredrag

Den selskabelige forening Borgerforeningen har to interessante foredrag på tapetet i denne måned.

LIBAK

Lørdag den 22. september har foreningen sammen med SSF Flensborg by, SSW, Sydslesvigsk Oplysningsforbund og Flensborg danske Journalistforening indbudt til "politisk brunch" og foredrag med redaktør, ruslandskender, oversætter, foredragsholder og evt. kommende folketingsmedlem Anna Libak, København, som er aktuell med bogen "Forstå populismen", kl. 11 på Flensborghus i Flensborg. Det koster 10 euro at være med til foredraget og spisningen, og billet bestilles hhv. købes på SSFs bysekretariat, tlf. 0461 14408 125/126/127.

Anna Libak – nu på lørdag på Flensborghus. (Foto: Venstre)

Søren Fanø – onsdag næste uge i Borgerforeningen. (Foto: Rosinante)

FANØ

Onsdag den 26. september kl. 19 er foreningen så i eget hus igen, når lektor, cand. pæd. i dansk og master i børnelitteratur, forfatter og bl.a. underviser Søren Fanø, Mårslet, gæster den med foredraget "Grænselandslitteratur i hundredåret for første verdenskrigs afslutning – fra Claus Eskildsens Tønder til Karsten Skovs Broager – med et ophold i Flensborg". Arrangementet indledes med schnitzel-spisning for egen regning efter behørig tilmelding senest dagen forinden til værten på tlf. 0461 23385.



PLÄTZE FREI

Friesische Herbsthochschule

Vom 11. bis 14. Oktober findet die 31. Friesische Herbsthochschule statt, veranstaltet von der Friisk Foriining. Das umfangreiche Programm bietet verschiedene Workshops und Seminare zu Themen wie Musik, Sport, Basteln, Schreiben und Marionettentheater. Es wird gestrickt, mit Holz gewerkelt und nicht zuletzt spielend Friesisch vermittelt.

Für die kleineren Kinder werden gesonderte Programmpunkte angeboten. Den passenden Rahmen der beliebten Begegnung für Jung und Alt bietet erneut Jaruplund Højskole, die dänische Heimvolkshochschule in Jarplund.

Am Sonnabend, dem 13. Oktober, wird ein Ausflug in den Tierpark Warden angeboten, wo es Kaffee, Kuchen und eine Führung gibt.

Wer gerade Friesisch lernt, sollte sich besonders angesprochen fühlen, weil es kaum ein Angebot gibt, das besser geeignet wäre, in so kompakter Form friesische Sprachkenntnisse zu erweitern. Für die überwiegende Mehrzahl der Teilnehmer ist Friesisch Alltagssprache.

Fragen und Anmeldung bis 1. Oktober: Friisk Foriining, Bredstedt, 04671-6024154, info@friiske.de.

IB

NAMEN

Geben Identität

Nordfriesische Namen geben Identität. Viele sind so besonders, dass Menschen über sie stolpern, vor allem außerhalb Nordfrieslands. In einer Potsdamer Studenten-Wohngemeinschaft ist schon allein der Name der jungen Nordfriesin Gönke Gesprächsthema.

Solche Geschichten hören die beiden Sprachexperten des Nordfriisk Instituut Antje Arfsten und Dr. Claas Riecken häufig.

Im gut besuchten Bredstedter Bürgerhaus hielten die beiden gemeinsam den letzten Vortrag des diesjährigen Nordfriesischen Sommer-Instituts des Nordfriisk Instituut. Dessen neuer Direktor Dr. Christoph G. Schmidt führte in die Veranstaltung ein und machte deutlich, dass der sommerliche Vortrags-Reigen auch für 2019 wieder geplant werde.

Arfsten und Riecken boten dem Publikum eine Fülle von Informationen. Sie gingen auf traditionelle, regionale, soziale und vom Zeitgeist geprägte Komponenten der Namensgebung ein, erklärten die Herkunft von Namen und widmeten sich auch der korrekten Aussprache. Die Aussprache von Sönke mit langem „ö“ etwa sei für nordfriesische Ohren schwer erträglich und werde nur noch von Touristen übertroffen, die beispielsweise „Dagebühl“ und „Brettstätt“ sagen.



Dr. Claas Riecken und Antje Arfsten. (Foto: Nina Barz)